

SONY®

Guía del usuario

Terminal Bluetooth® inteligente
SBH52

Contenido

Terminal Bluetooth® inteligente Guía del usuario.....	3
Introducción.....	4
Descripción general de las funciones.....	4
Descripción general de hardware.....	4
Descripción general de los iconos de estado.....	5
Conceptos básicos.....	6
Carga del terminal.....	6
Encendido y apagado del terminal.....	6
Activación de la pantalla.....	6
Ajuste del volumen.....	6
Opciones del menú.....	6
Reinicio del terminal.....	7
Instrucciones de colocación.....	7
Primeros pasos.....	8
Preparación para usar el terminal con un dispositivo Android™.....	8
Preparación para usar el terminal con un dispositivo sin tecnología Android™.....	9
Uso del terminal.....	11
Uso del terminal para gestionar llamadas de teléfono.....	11
Uso del terminal para reproducir música.....	12
Uso del terminal con dos dispositivos a la vez.....	12
Uso del terminal para ver notificaciones de eventos.....	13
Uso de la función de lectura de textos.....	13
Información legal.....	14
Declaration of Conformity for SBH52	14

Terminal Bluetooth® inteligente Guía del usuario



Introducción

Descripción general de las funciones

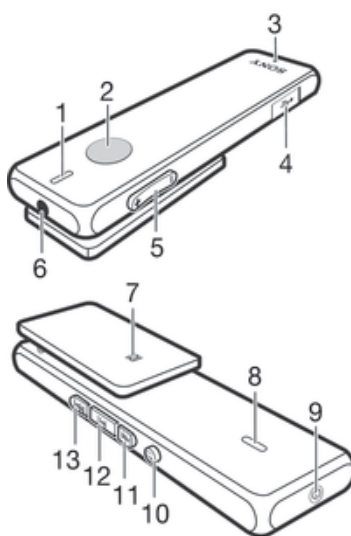
El **Terminal Bluetooth® estéreo SBH52** está diseñado para que la vida resulte más cómoda durante los desplazamientos. Puede utilizarlo junto con un dispositivo con tecnología Android™ como un teléfono o una tablet, o con un dispositivo sin Android que sea compatible con Bluetooth®, como por ejemplo, un teléfono, un ordenador o un reproductor de música. Cuando se asocia con un dispositivo compatible, puede utilizar el terminal Bluetooth® para realizar algunas de las siguientes acciones o todas ellas:

- Gestionar las llamadas entrantes; por ejemplo, responder o rechazar una llamada entrante.
- Transmitir música desde un dispositivo de reproducción de música.
- Realizar una llamada directamente desde el registro de llamadas del terminal Bluetooth®*.
- Ver notificaciones de eventos, como mensajes de texto, mensajes de correo electrónico, recordatorios de eventos de calendario y actualizaciones de servicios de redes sociales*.
- Escuchar notificaciones de eventos leídas*.
- Realizar otras tareas básicas como, por ejemplo, indicar la hora.

También puede utilizar el terminal Bluetooth® como radio FM autónoma cuando se encuentre conectado a unos auriculares con cable (que funcionan como antena).

* Para disponer de estas funciones, debe utilizar un dispositivo Android™ que admita las funciones correspondientes como, por ejemplo, la gestión de llamadas y la mensajería. Además, debe tener instaladas las aplicaciones Conexión inteligente y del terminal Bluetooth® estéreo SBH52 en el dispositivo Android™.

Descripción general de hardware



1 Altavoz frontal

2 Tecla Acción ●

Pulse esta tecla para responder llamadas entrantes.
Mantenga pulsada esta tecla para rechazar llamadas entrantes.

3 Micrófono

4 Puerto micro USB

Inserte el cable para cargar la batería.

5 Tecla de volumen



Pulse la tecla hacia arriba o hacia abajo para ajustar el volumen.

6	Conector del terminal	Entrada de 3,5 mm para auriculares con cable.
7	Área de detección NFC	Toque otros dispositivos en esta área durante las transacciones NFC.
8	Altavoz trasero	
9	Tecla Encendido ⓘ	Mantenga pulsada esta tecla para encender o apagar el terminal. Cuando el terminal está apagado, púlsela durante 15 segundos para reiniciarlo.
10	Tecla Atrás/tecla Menú ⏮	Pulse la tecla para: • Abrir o cerrar el menú. • Retroceder un paso. • Cambiar entre los modos de altavoz y de auriculares durante una llamada.
11	Tecla Siguiente ▶▶	Pulse la tecla para: • Ir al siguiente elemento del menú. • Ir a la pista siguiente. • Aumentar la banda de frecuencia FM en incrementos de 0,1 MHz. Mantenga pulsada la tecla para: • Aumentar la banda de frecuencia y buscar una emisora.
12	Tecla Reproducir/tecla Seleccionar ▶▶	Pulse la tecla para: • Reproducir o poner en pausa el archivo multimedia actual. • Seleccionar elementos del menú. • Ver notificaciones de eventos nuevas. Mantenga pulsada la tecla para: • Silenciar el micrófono durante una llamada.
13	Tecla Anterior ◀◀	Pulse la tecla para: • Ir al elemento del menú anterior. • Ir a la pista anterior. • Disminuir la banda de frecuencia FM en incrementos de 0,1 MHz. Mantenga pulsada la tecla para: • Disminuir la banda de frecuencia y buscar una emisora.

Descripción general de los iconos de estado

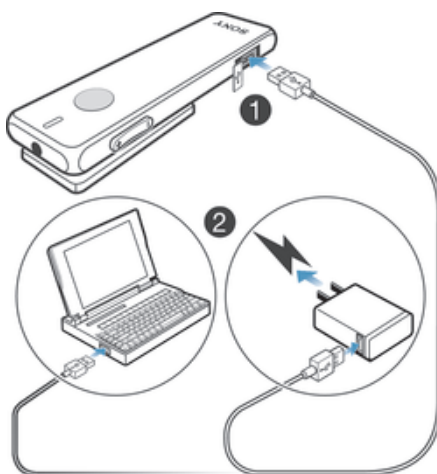
	Nivel de carga de batería
	La batería se está cargando
	Llamada entrante
	Llamada saliente
	Llamada en curso
	Indicador del nivel de volumen
	El micrófono está silenciado
	El modo de auricular está activado
	El modo de altavoz está activado

Conceptos básicos

Carga del terminal

Antes de utilizar **Smart Bluetooth® Handset SBH52** por primera vez, debe cargarlo durante aproximadamente 2,5 horas. Se recomienda utilizar cargadores Sony.

Para cargar el terminal



- 1 Enchufe un extremo del cable USB en el cargador o en el puerto USB de un ordenador.
- 2 Enchufe el otro extremo del cable en el puerto micro USB de su terminal.

Encendido y apagado del terminal

Para encender el terminal

- Mantenga pulsada la tecla de encendido ⓘ hasta que la pantalla se encienda.

Para apagar el terminal

- Mantenga pulsada la tecla de encendido ⓘ hasta que la pantalla se apague.

Activación de la pantalla

La pantalla del **Smart Bluetooth® Handset SBH52** se apaga tras un breve período de tiempo de inactividad. Así se ahorra energía y se protege su información personal.

Para activar la pantalla

- Pulse cualquier tecla del terminal.

Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen de la llamada o de la música

- Durante una llamada o al escuchar música, pulse la tecla de volumen arriba o abajo.

Opciones del menú

En el terminal Bluetooth® están disponibles las siguientes opciones del menú:

✕	Editar la configuración
☰	Ver eventos nuevos

	Reproducir música desde un dispositivo compatible
	Ver el registro de llamadas
	Reproducir la radio FM

- ! Los iconos de eventos nuevos y del registro de llamadas solo aparecen cuando el terminal se asocia y se conecta a un dispositivo Android™ en el que esté instalada la aplicación de **Smart Bluetooth® Handset SBH52**.

Para abrir el menú

- Pulse cualquier tecla para activar la pantalla del terminal Bluetooth®; a continuación, pulse la tecla .

Para navegar por el menú

- 1 Una vez que haya abierto el menú del terminal, pulse  o  para navegar por las distintas opciones del menú.
- 2 Pulse  para abrir la opción del menú seleccionada, o pulse  para retroceder un paso.

Reinicio del terminal

Reinicie el terminal si observa que se comporta de forma inesperada. Toda la información sobre los dispositivos asociados se elimina al reiniciar el terminal.

Para reiniciar el terminal

- 1 Asegúrese de que el terminal esté desactivado.
 - 2 Mantenga pulsada la tecla de encendido  hasta que aparezca  en la pantalla.
 - 3 Pulse  o  para seleccionar  y, a continuación, pulse .
- ! También puede acceder a la opción de restablecimiento de la configuración de fábrica seleccionando .

Instrucciones de colocación



Para obtener el máximo rendimiento de **SBH52** cuando se utilice en exteriores, se recomienda que lleve su teléfono en el mismo lado del cuerpo que la unidad Bluetooth®.

Primeros pasos

Preparación para usar el terminal con un dispositivo Android™

Antes de poder utilizar el terminal Bluetooth® con un dispositivo Android™, debe llevar a cabo las siguientes acciones:

- Instale la aplicación Conexión inteligente en el dispositivo Android™.
 - Asocie el terminal con el dispositivo Android™ manualmente (mediante Bluetooth®) o automáticamente (mediante NFC).
 - Instale la aplicación de **Smart Bluetooth® Handset SBH52** en el dispositivo Android™.
 - Instale las aplicaciones adicionales de Google Play™ en el dispositivo Android™ para optimizar las funciones del terminal Bluetooth®.
- 💡 La aplicación Conexión inteligente viene preinstalada en todos los dispositivos Android de Sony Mobile en el momento de la compra.

Para instalar la aplicación Conexión inteligente en un dispositivo Android™

- 1 En el menú principal de aplicaciones del dispositivo Android™, busque y patee **Play Store** para abrir la aplicación **Google Play™**.
 - 2 Patee el icono de búsqueda en la esquina superior derecha y escriba "Conexión inteligente" en el campo de búsqueda. A continuación, patee de nuevo el icono de búsqueda.
 - 3 Patee **Conexión inteligente**.
 - 4 Patee **Descargar** y, a continuación, **Aceptar y descargar**.
 - 5 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de su dispositivo Android™ para instalar la aplicación.
- ! Solo puede instalar la aplicación Conexión inteligente en un dispositivo Android™ como, por ejemplo, un teléfono o una tablet.

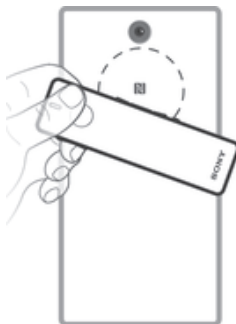
Para asociar manualmente el terminal con un dispositivo Android™

- 1 **Dispositivo Android™:** asegúrese de que la función Bluetooth® esté activada.
 - 2 Apague el terminal.
 - 3 **Terminal:** mantenga pulsada la tecla de encendido ⓘ hasta que aparezca el icono Bluetooth® ⓧ.
 - 4 **Dispositivo Android™:** busque dispositivos Bluetooth® y, a continuación, seleccione **Smart Bluetooth® Handset SBH52** en la lista de dispositivos disponibles.
 - 5 **Dispositivo Android™:** siga las instrucciones de asociación que aparecen en la pantalla.
- 💡 El terminal entra de forma automática en el modo de asociación cuando se enciende por primera vez.

Para asociar manualmente el terminal con un segundo dispositivo Android™

- 1 Asegúrese de que el primer dispositivo Android™ esté asociado adecuadamente con el terminal.
- 2 **Terminal:** mantenga pulsada la tecla de encendido ⓘ hasta que aparezca el icono Bluetooth® ⓧ.
- 3 **Dispositivo Android™:** active la función Bluetooth® y busque dispositivos Bluetooth®; a continuación, seleccione **Smart Bluetooth® Handset SBH52** en la lista de dispositivos disponibles.
- 4 **Dispositivo Android™:** siga las instrucciones de asociación que aparecen en la pantalla.

Para asociar automáticamente el terminal con un dispositivo Android™



- 1 **Dispositivo Android™:** asegúrese de que la función NFC esté activada, y de que la pantalla esté activa y no bloqueada.
 - 2 Sitúe el dispositivo Android™ sobre el terminal Bluetooth® de modo que las áreas de detección NFC de cada dispositivo se toquen. No es necesario que encienda el terminal.
 - 3 **Dispositivo Android™:** siga las instrucciones de asociación que aparecen.
- ! El dispositivo que aparece en la imagen se utiliza solo con el objetivo de ilustrar y puede que no sea igual que el dispositivo utilizado en realidad.

Para asociar automáticamente el terminal con un segundo dispositivo Android™

- 1 Asegúrese de que el primer dispositivo Android™ esté asociado adecuadamente con el terminal.
- 2 **Dispositivo Android™:** asegúrese de que la función NFC esté activada, y de que la pantalla esté activa y no bloqueada.
- 3 Sitúe el dispositivo Android™ sobre el terminal Bluetooth® de modo que las áreas de detección NFC de cada dispositivo se toquen. No es necesario que encienda el terminal.
- 4 **Dispositivo Android™:** siga las instrucciones de asociación que aparecen.

Para instalar la aplicación Smart Bluetooth® Handset SBH52

- 1 Asegúrese de que la aplicación **Conexión inteligente** esté instalada en el dispositivo Android™.
- 2 Asocie el terminal con el dispositivo Android™.
- 3 **Dispositivo Android™:** siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para instalar la aplicación **Smart Bluetooth® Handset SBH52**.

Para descargar e instalar aplicaciones nuevas en el terminal

- 1 **Dispositivo Android™:** En el menú principal de aplicaciones, busque y puntee **Conexión inteligente > SBH52 > Eventos nuevos**.
- 2 Puntee **Buscar aplicaciones** o un nombre de aplicación en **MIS APLICACIONES**.
- 3 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para descargar e instalar la aplicación seleccionada.

Preparación para usar el terminal con un dispositivo sin tecnología Android™

Antes de poder utilizar el terminal con un dispositivo sin tecnología Android™ que sea compatible con Bluetooth®, debe llevar a cabo una de las siguientes acciones:

- Asociar el terminal con el otro dispositivo manualmente (mediante tecnología Bluetooth).
- Asociar el terminal con el otro dispositivo automáticamente (mediante tecnología NFC).

Para asociar manualmente el terminal con un dispositivo sin tecnología Android

- Siga el mismo procedimiento que se utiliza para asociar manualmente el terminal con un dispositivo Android normal.

Para asociar automáticamente el terminal con un dispositivo sin tecnología Android

- Siga el mismo procedimiento que se utiliza para asociar automáticamente el terminal con un dispositivo Android normal.

Uso del terminal

Uso del terminal para gestionar llamadas de teléfono

Utilice el terminal Bluetooth® para gestionar las llamadas entrantes. Por ejemplo, puede responder o rechazar una llamada. El número de teléfono del emisor de la llamada se muestra en la pantalla del terminal. Si utiliza el terminal con un dispositivo Android™, también aparecerá el nombre del emisor de la llamada si está guardado como contacto en el dispositivo Android™. Cuando los auriculares con cable no estén conectados al terminal, puede utilizar el altavoz para responder a las llamadas. También puede utilizar el registro de llamadas del terminal para realizar llamadas.

Mejora de la calidad de sonido

El **Terminal Bluetooth® estéreo SBH52** admite voz en alta definición, lo que mejora la calidad de sonido de las llamadas de voz. Esta función está disponible en la aplicación del **Smart Bluetooth® Handset SBH52** del dispositivo Android. Para que funcione esta característica, el operador de red debe admitir también la función de voz en alta definición.

Para activar la función de voz en alta definición

- En la aplicación del **Smart Bluetooth® Handset SBH52**, púntee **Gestión de llamadas** y marque la casilla de verificación **Voz en alta definición**.

Para responder a una llamada con el terminal

- Cuando escuche una señal de llamada entrante, pulse .
- 💡 Si desconecta los auriculares durante una llamada, puede pulsar  para cambiar el sonido al altavoz. Si vuelve a conectar los auriculares, el sonido cambia automáticamente a los auriculares.

Para realizar una llamada desde el registro de llamadas del terminal

- 1 Pulse cualquier tecla para activar la pantalla del terminal; a continuación, mantenga pulsada la tecla  para abrir el registro de llamadas.
 - 2 Pulse  o  para seleccionar el contacto o el número al que desea llamar y, a continuación, pulse  para realizar la llamada.
- ! Para acceder al registro de llamadas directamente desde el terminal, debe tener instalada la aplicación de **Smart Bluetooth® Handset SBH52** en el dispositivo Android™ conectado.
 - 💡 Si desea obtener una mejor calidad de sonido durante las llamadas, pruebe la función de voz en alta definición, que se activa en la aplicación del **Smart Bluetooth® Handset SBH52**.

Para finalizar una llamada

- Durante una llamada en curso, pulse la tecla **Acción** .

Para rechazar una llamada

- Cuando escuche una señal de llamada entrante, mantenga pulsada la tecla **Acción** .

Para responder a una segunda llamada

- Cuando escuche una señal de llamada entrante durante una llamada en curso, pulse la tecla **Acción** . La llamada en curso se deja en espera.
- 💡 También puede pulsar la tecla **Siguiente**  o **Anterior**  para cambiar a la otra llamada y dejar la llamada actual en espera.

Para rechazar una segunda llamada

- Cuando escuche una señal de llamada entrante durante una llamada en curso, mantenga pulsada la tecla **Acción** .

Para silenciar el micrófono durante una llamada

- Mantenga pulsada la tecla Seleccionar ►||.

Uso del terminal para reproducir música

Cuando el terminal se encuentra asociado a otro dispositivo con Bluetooth®, puede reproducir música desde ese dispositivo a través del terminal mediante unos auriculares o el altavoz. También puede utilizar el terminal como radio autónoma cuando haya unos auriculares conectados. Antes de comenzar a escuchar música, debe seleccionar una fuente.

Para reproducir música de otro dispositivo

- 1 Asegúrese de que la aplicación del reproductor de música esté abierta en el otro dispositivo.
- 2 Encienda el terminal.
- 3 Pulse ⊖ para abrir el menú.
- 4 Pulse ►►| o |◄◄ para que 🎵 aparezca seleccionado.
- 5 Para reproducir la pista actual, pulse ►||.

Para moverse entre pistas

- Pulse la tecla Siguiente ►►| o Anterior |◄◄.

Para avanzar o retroceder por una pista de música

- Mantenga pulsada la tecla Siguiente ►►| o Anterior |◄◄ para avanzar o retroceder hasta llegar a la posición que desee.

Para escuchar la radio FM

- 1 Asegúrese de que haya unos auriculares conectados al terminal.
- 2 Encienda el terminal.
- 3 Pulse ⊖ para abrir el menú.
- 4 Pulse ►►| o |◄◄ para que 📻 aparezca seleccionado.
- 5 Pulse ►||.

Para buscar una emisora de radio

- Mientras escucha la radio FM, mantenga pulsada la tecla Siguiente ►►| o Anterior |◄◄.

Para cambiar manualmente la frecuencia de la radio

- Mientras escucha una radio FM, pulse la tecla Siguiente ►►| o Anterior |◄◄ para avanzar o retroceder a incrementos de 100 kHz.

Uso del terminal con dos dispositivos a la vez

El terminal Bluetooth® tiene dos modos de conexión diferentes: el modo multipunto y el modo de punto único. Con el modo multipunto, resulta más fácil administrar dos conexiones al mismo tiempo. Por ejemplo, puede gestionar llamadas en un dispositivo y reproducir música en otro. Debe cambiar manualmente al modo multipunto después de asociar satisfactoriamente el terminal a un segundo dispositivo. Si deja de utilizar uno de los dos dispositivos, debe cambiar manualmente al modo de punto único.

El terminal memoriza los dos dispositivos asociados. Puede volver a conectar fácilmente los dispositivos asociados previamente cambiando de nuevo del modo de punto único al modo multipunto. A continuación, el dispositivo asociado anteriormente se detectará de forma automática.

Si el terminal está asociado a dos dispositivos Android™, debe seleccionar uno de ellos como el dispositivo principal para poder ver las notificaciones de eventos y gestionar las llamadas en el terminal.

- ! Solo se puede conectar un máximo de dos dispositivos en el modo multipunto. Si asocia el terminal a un tercer dispositivo, el primer dispositivo asociado se borra de la memoria del terminal.

Para alternar entre los modos multipunto y de punto único

- 1 Asegúrese de que el terminal esté conectado a dos dispositivos compatibles con Bluetooth®.
- 2 Pulse  para abrir el menú.
- 3 Pulse  o  para seleccionar  y, a continuación, pulse .
- 4 Pulse  o  para seleccionar  y, a continuación, pulse .
- 5 Pulse  o  para seleccionar una opción y, a continuación, pulse .

Para seleccionar un dispositivo como dispositivo principal

- 1 Pulse la tecla Menú  para abrir el menú.
- 2 Pulse la tecla Siguiente  o Anterior  para seleccionar ; a continuación, pulse la tecla Seleccionar .
- 3 Pulse la tecla Siguiente  o Anterior  para seleccionar ; a continuación, pulse la tecla Seleccionar .
- 4 Pulse la tecla Siguiente  o Anterior  para resaltar el icono del dispositivo que desea configurar como dispositivo principal; a continuación, pulse la tecla Seleccionar .

Uso del terminal para ver notificaciones de eventos

Puede recibir las siguientes clases de notificaciones en la pantalla del terminal desde un dispositivo Android™ asociado:

- Mensajes de texto
 - Correo electrónico
 - Recordatorios de eventos de calendario
 - Actualizaciones de servicios de redes sociales, como Facebook™ y Twitter™
- ! Para que la característica correspondiente funcione, primero debe instalar la aplicación de mensajes de texto, correo electrónico, calendario o red social pertinente para el terminal en el dispositivo Android™. Para obtener información detallada, consulte *Para descargar e instalar aplicaciones nuevas en el terminal*.

Para ver notificaciones de eventos en el terminal

- Cuando llegue una notificación, pulse .

Uso de la función de lectura de textos

Cuando le lleguen notificaciones al dispositivo Android™, tiene la opción de que se lea en voz alta la información relacionada con el evento en el terminal. Por ejemplo, puede escuchar mensajes de correo electrónico, mensajes de texto o recordatorios del calendario. Si la información del evento contiene texto, este se mostrará en el terminal a medida que se lee. Para poder utilizar la función de lectura de textos, debe activarla primero mediante la aplicación Conexión inteligente.

- ! El dispositivo que haya asociado con el terminal debe ser compatible con la función de lectura de textos. La función de lectura de textos no es compatible con todos los idiomas.

Para activar la función de lectura de textos

- 1 En el menú de aplicaciones principal del dispositivo Android™, busque y patee **Conexión inteligente > SBH52 > Ajustes > Lectura de textos**.
- 2 Marque la casilla de verificación **Lectura de textos**.

Para seleccionar un idioma para la función de lectura de textos

- 1 En el menú de aplicaciones principal del dispositivo Android™, busque y patee **Conexión inteligente > SBH52 > Ajustes > Lectura de textos**.
- 2 Patee **Idioma** y, a continuación, seleccione una opción.

Información legal

Sony SBH52



Antes de su uso, le recomendamos que lea el folleto *Información importante* que se facilita por separado.

Esta guía del usuario ha sido publicada por Sony Mobile Communications AB o su empresa local asociada, sin que se proporcione ningún tipo de garantía. Sony Mobile Communications AB puede realizar, en cualquier momento y sin previo aviso, las mejoras y los cambios que sean necesarios en esta guía del usuario debido a errores tipográficos, falta de precisión en la información actual, o mejoras de los programas y los equipos. No obstante, estos cambios se incorporarán en las nuevas ediciones de la guía.

Todos los derechos reservados.

©2013 Sony Mobile Communications AB.

Número de publicación: 1277-5555.4

La interoperabilidad y la compatibilidad entre dispositivos Bluetooth® puede variar. Por lo general, el dispositivo es compatible con productos que utilizan la especificación Bluetooth 1.2 o superior y un perfil de auriculares o manos libres.

Sony es marca comercial o marca comercial registrada de Sony Corporation. Bluetooth es marca comercial de Bluetooth (SIG) Inc. y se utiliza bajo licencia. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos propietarios. Todos los derechos reservados.

Los demás nombres de productos y empresas mencionados en el presente documento son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios. Todos los derechos no mencionados expresamente aquí son reservados. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Visite www.sonymobile.com para obtener más información.

Todas las ilustraciones son solo una referencia y no constituyen una descripción exacta del accesorio.

Declaration of Conformity for SBH52

We, **Sony Mobile Communications AB** of

Nya Vattentorget

SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product

Sony type RD-0060

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards **EN 300 328:V1.7.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1, EN 301 489-3:V1.4.1 and EN 60 950-1:**

2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 following the provisions of, Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment directive **1999/5/EC**.

Lund, June 2013

CE 0682

Anders Grynge

Director, Head of Global Type Approval

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:



- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

AVISO IMPORTANTE PARA MÉXICO

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para consultar la información relacionada al número del certificado, refiérase a la etiqueta del empaque y/o del producto.

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Avis d'industrie Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et, and (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.